

خود و وزیر را از آغاز تا انجام حکایت نمود، بس از آن خلیفه  
از بدوي سؤال نمود که آیا تو هر گز اظهار نمودی که از بوی  
دهان من متفرق و متنزجر میگردی بدوي عرض نمود معاذ الله هر گز  
خلاف ادب از من بظهور نرسیده قائل را مقصود بر خبث و  
سعايت بوده است بس از آن بدوي تفصیل مهمانی زیر و ماجرا  
را برای خلیفه مشروحًا تقل نمود. خلیفه ندیم را نوازش نموده  
خلمت بخشید و هر روزش نظر پیش گرد تا وزیر خویش گردانید.  
این است عاقبت شخص حسود و این است تیجه تفتیض  
و دو روئی.

من حقر بشر الاخوه وقع فيه .

مجانی الادب - ع - م عامری نائینی

(مرثیه وطنیه — راجع به عمارت ویران شده اصفهان)

ادیب شهری و دانشمند نظریه آقای حاجی میرزا عبدالمحمد خان  
(مودب السلطان) اصفهانی رئیس و نگارنده گرامی نامه (چهره‌نما) در  
مصر : همان نامه که اکنون قریب بیست سال است خارج از  
محیط ایران با بهترین آهنه دلکش و فتحمه گوش پذیر در تمام عالم  
وطن برستی آغاز نسوده و با یک ممتاز فوق العاده و استقامت و  
خارج عادت در همراهی با استقلال و سعادت ایران و ترویج و تشویق  
ادیبات از هیچ‌گونه فدایکاری مضایقه و قرموده . از مطالعه شماره  
های سابق مجله ارمغان دیگر باره با حالت حزن و اسف از خرابی

umarat و قصور عالیه بی نظیر اصفهان باد آورده و مرثیه و طنیه که در شماره چهارم سال هفتم چهره نما از آثار طبع وقاد خویش درج فرموده اند با مختصر تغییر و اصلاح یکه بعنایت مزید اطلاع بر اسمی عمارت ایجاب شده است باداره ارمغان برای طبع و نشر ارسال داشته اند.

ما از بخت و طالع خود متشکریم که مجله ارمغان در یک محیط علم و ادب ماتنده (مصر) منظور نظر ادب و دانشمندان واقع شده زیرا (کلید گنج سعادت قبول اهل دل است - بداد کس که در این نکته شک و ریب کند)

و اینک با یکدینها افتخار برای تذکر ایرانیان و باد آوری اصفهان از روزگار سعادت و آبادی عیناً زیب صفحات ارمغان قرار میدهیم

### (مرثیه و طنیه)

گامی بصفاهان زن - هان ایدل حسرت زا  
بین قصر شاهنها - ویران شده سر تا با

صد کاخ و سرا بنگر - بر گنده شده از بن  
صدقه و عمارت بین - ویرانه شده یک جا  
کاخان که بسودنی - بر چرخ سر رفت  
از همت فه عباس - شاهنشه ملک آرا

هر یک شد بومانرا - کاشانه و ویرانه  
کاشانه و ویرانه - هر یک شده بومانرا

هان رود صفا هان بین «۱» – با ناله چسان گوید  
 کو قصر شهن شاهان – چون گشت عمارتها  
 از هشت بهشت «۲» اسمی است – در دست زبان بی رسم  
 و زقش جهان «۳» نقشی است – وا مانده بخاطرها  
 از خار ستم گیشان – گلدسته «۴» برفت از دست  
 وز جور بد آندیشان – هقدست «۵» فتاد از پا  
 گلدسته در افکن باد – با لعن ابد تو ام  
 هقدست ذ بن گن باد – با طعن ازل همتا  
 لای سرشک از جشم – بر باغ زرشک «۶» او  
 گردوز خعدوان سوت – آن باغ بهشت آسا  
 آینه دل بشکست – سنک ستم و حسرت  
 تا آینه خانه «۷» شد – بشکسته و ناپیدا  
 دو چار خیابان بود – چوق باغ ارم دلکش  
 موسوم این بر بائین «۸» – مشهور آن بر بالا «۹»  
 افراشته در هر یک – صد سردر و صد ایوان  
 ایوانش بر از کیوان – سر درش بر از جوزا  
 اَنون نه خیابانی است – نه سر در و ایوانی است  
 نه سرو و گلستانی است – نه مرغ هزار آوا  
 «۱» رودخانه زایند رود مقصود است که از طرف شرقی  
 اصفهان میگذرد و سی و سه بل که از پلهای غریب روزگار است  
 با سی و سه چشمی بر روی او کشید شده و نیز بل خواجه که از  
 بناهای عظیم یشینه است بر روی این رود بسته شده .

هم باع امیر آخور<sup>(۹)</sup> - ویران شده از بنیان  
هم کاخ نمکدانرا<sup>(۱۰)</sup> - پاشیده ز هم اجرا  
در مذهب رندان است - سک بهتر از آن ناکس  
کو خورده نمک وانگه - بشکسته نمکدان را  
حضرت خورم و افسوس - بر باغ جلو دارش<sup>(۱۱)</sup>  
یا اشک بیفشارم - بر باغچه ملا<sup>(۱۲)</sup>  
وارون شد باغ تخت<sup>(۱۳)</sup> - آنگونه که مارا بخت  
پنهان شده باع مهر<sup>(۱۴)</sup> - چون مردمی از دنیا  
کو آنگره قوشی<sup>(۱۵)</sup> - آو منظره توشی<sup>(۱۶)</sup>  
کو باع سپهسالار<sup>(۱۷)</sup> - کو قصر صنفی میرزا<sup>(۱۸)</sup>  
از منظره ناصر «۱۹» - وزساخت قوشخانه «۲۰»  
چون گلشن و ۲۱ طاروغه<sup>(۲۲)</sup> - کاخ و بنه شد یغما  
بادامستان<sup>(۲۳)</sup> گردید - بادام صفت خاموش  
طاوس<sup>(۲۴)</sup> در آتش سوخت - با بال و بر زیبا  
دیوان بکی و<sup>(۲۵)</sup> صالح - چون قصر رضا فاسد  
خیاط<sup>(۲۶)</sup> چنو خیام<sup>(۲۷)</sup> - از فرق عدم فرسا  
دو پیشه شیر<sup>(۲۸)</sup> اقتاد - از رو به نشت آتش  
شدحیله در باغه<sup>(۲۹)</sup> - از اشک الـ در بـا  
تفنگچی آقاسی<sup>(۳۰)</sup> - چونان ایشک آقاسی  
یا قصر غلامان<sup>(۳۱)</sup> شد - سر گفته و اندر وا  
نالار<sup>(۳۲)</sup> طوله گشت - دلخسته و فرسوده<sup>(۳۳)</sup>  
همچون دل ایرانی - نین دامنه دهیا

آن بد سیری کاینسان - ویرانه نمود ایران  
تهرین کندش آدم - لعنت دهدش حوا  
( مؤدب السلطان - مدیر چهره نما )

## (از اصفهان)

( شایان دقت و توجه عمیق رئیس وزرای  
عدالت گستر ایران )

( وهم کارگزاران عدالت بمعنای حقیقی )

( در وزارت عدله )

( هویت عدله اصفهان و قضاة آن )

عدله از اینگونه در آفاق که دیده وزبلغ چنین قاضی ناحق کشیده  
آباد بداد است جهان لیک اصفهان زاین داد گران رخت بویرانه کشیده  
خر گردی قاضی عدله گواه است کان در چمن رشوہ شب و روز چریده  
مالک جان است و نه مال است و نه ناموس یک شهر از این برده ناموس در بده  
شب نیست که صد خانه زم مخلوق نرفته روزی نه که صد حیب ز مردم نبریده  
سر نیست که از سنک جفا یش شکته دل نیست که از دست فشارش نکفیده  
از کارتن و دوسيه در حکمه عدل چون کار ته تار باطراف تقدیمه  
ماتده گرس عارض و معروض درین تار افکنده و خونش بسر صبر مکیده  
در کنگره این بیت بتحریر رسیده بر کاخ نو آین قضاة ستم آین کاین کاخ زر اندو دزشنگرف شفق رنک  
گز خاک چهار اسیه بافلات چمیده